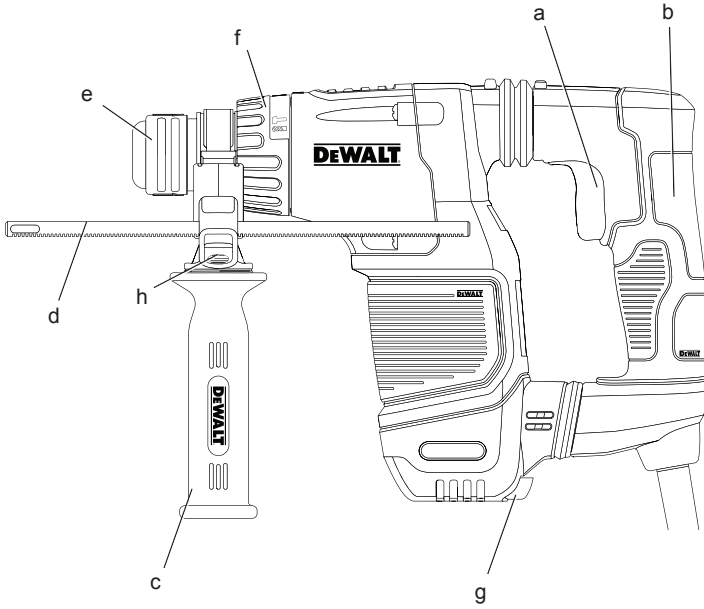

DEWALT®

511113-00 SK

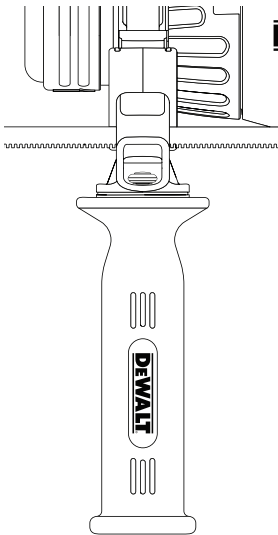
Preložené z pôvodného návodu

D25052

Obrázok 1

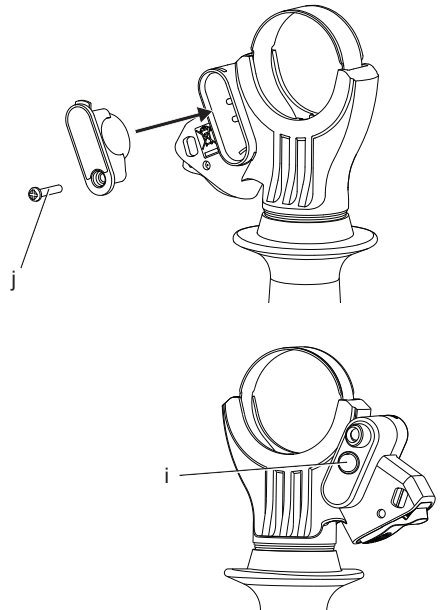


Obrázok 2

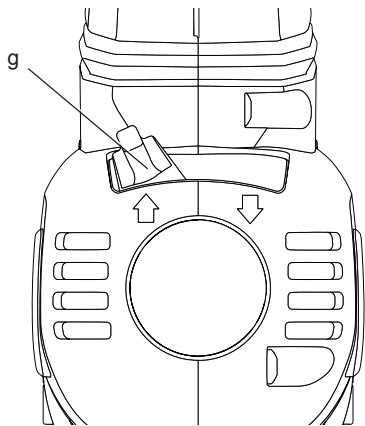


Obrázok 3

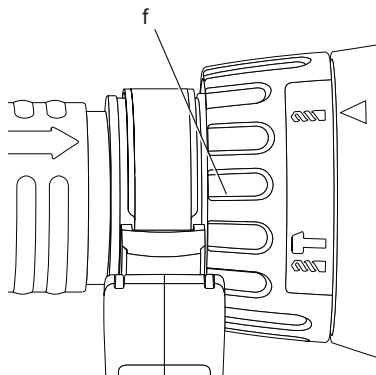
D25052KT



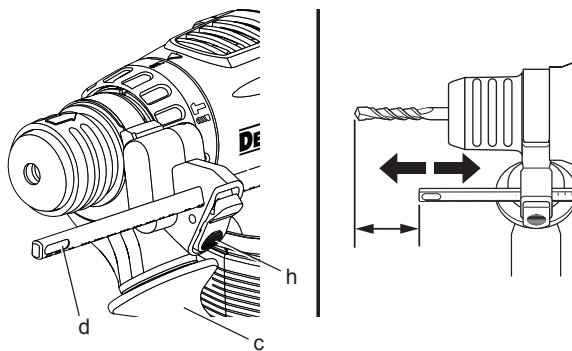
Obrázok 4



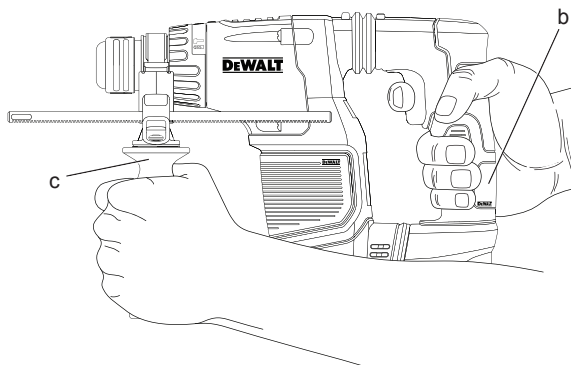
Obrázok 5



Obrázok 6



Obrázok 7



MALÉ KOMPAKTNÉ KLADIVO

D25052

Blahoželáme Vám!

Zvöllili ste si elektrické náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspofahlivejších partnerov pre užívateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		D25052
Napájacie napätie	V	230
(Iba pre Veľkú Britániu a Írsko)	V	230/115
Typ		1
Príkon	W	650
Otáčky naprázdno (ot./min)	min ⁻¹	0 – 2 300
Energia úderu (podľa postupu EPTA 05/2009)	J	1,9
Energia úderu pri vŕtaní	úder/min	0 – 6 200
Max. priemer vŕtáka pri vŕtaní do ocele/dreva/betónu	mm	13/30/20
Jadrové vŕtanie do muríva	mm	50
Držiak nástrojov		SDS plus
Priemer objímky	mm	43
Hmotnosť	kg	2,6
L_{PA} (akustický tlak)	dB(A)	87
K_{PA} (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	98
K_{WA} (odchýlka akustického výkonu)	dB(A)	3
Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) určená podľa normy EN 60745.		
Hodnota vibrácií a_h		
Vŕtanie do kovu		
$a_{h,D} =$	m/s ²	3,9
Odchýlka K =	m/s ²	1,5
Vŕtanie do betónu		
$a_{h,HD} =$	m/s ²	7,9
Odchýlka K =	m/s ²	1,5

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



VAROVANIE: Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná

údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkovej práce čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne predĺžiť.

Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode naprázdno. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.

Zistíte si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

Poistky:

Európa	Náradie 230 V	10 A v napájacej sieti
Veľká Británia a Írsko	Náradie 230 V	13 A v zástrčke prírodného kábla

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, povedie k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu**.



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu**.

POZNÁMKA: Označuje postup nesúvisiaci so spôsobením zranení, ktorý v prípade, že sa mu nezabráni, **môže viesť k poškodeniu zariadení**.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



D25052

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/ES, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Tieto výrobky spĺňajú tiež požiadavky smerníc 2004/108/ES a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Horst Grossmann
Viceprezident pre vývoj a konštrukciu produktov DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Germany
15. 11. 2013



VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a bezpečnostné výstrahy. Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.

- c) **Pri práci s náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **S prírodným káblom zachádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s mastnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OBSLUHY

- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo vykonávate a pri práci s náradím pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.

- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypnutý hlavný vypínač.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prírodného kábla k elektrickej sieti, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožnená lepšia kontrola nad náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.

- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielcov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Veľa nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými ostriami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berite do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

5) OPRAVY

- a) **Zverte opravu Vášho náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné dielce.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

Ďalšie špecifické bezpečnostné pokyny pre malé vŕtacie kladivá

- **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte prídavné rukoväti, ak sú dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- **Pri prácach, u ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi alebo s vlastným prírodným káblom, držte elektrické náradie vždy za izolované povrchy.** Pri kontakte pracovného príslušenstva so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- **Upnite si obrobok k pevnej podložke pomocou svoriek alebo iných praktických pomôcok.** Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.
- **Používajte bezpečnostné okuliare alebo inú vhodnú ochranu zraku.** Počas sekania dochádza k odlietavaniu úlomkov. Odlietavajúce úlomky môžu spôsobiť poranenie očí s trvalými následkami. Pri

práci, počas ktorej sa praší, používajte masku proti prachu alebo respirátor. Pre väčšinu pracovných operácií sa môže vyžadovať tiež ochrana sluchu.

- **Náradie držte stále pevne. Nepokúšajte sa toto náradie používať, ak ho nebudete držať oboma rukami.** Odporúčame Vám, aby ste stále používali bočnú rukoväť. Obsluha tohto náradia iba jednou rukou spôsobí stratu kontroly nad náradím. Nebezpečný môže byť taktiež prieraz alebo kontakt s tvrdými materiálmi, ako sú napríklad armovacie pružiny. Pred použitím pevne dotiahnite bočnú rukoväť.
- **Nepoužívajte toto náradie dlhodobo bez prestávok.** Vibrácie spôsobené funkciou príklepu môžu byť nebezpečné pre vaše ruky a paže. Používajte rukavice, ktoré zaistia lepšie tlmenie rázov a obmedzte pôsobenie vibrácií robením častých prestávok.
- **Nevykonávajte opravy pracovných nástrojov sami.** Opravy sekáča by mal vykonávať pracovník autorizovaného servisu. Nesprávne opravené sekáče môžu privodiť úraz.
- **Pri obsluhu náradia a pri výmene pracovných nástrojov používajte rukavice.** Prístupné kovové časti náradia a pracovné nástroje môžu byť počas prevádzky veľmi horúce. Malé častičky odlietavajúceho materiálu môžu poraniť nechránené ruky.
- **Nikdy neodkladajte náradie, pokým nedôjde k úplnému zastaveniu pracovného nástroja.** Pohybujúce sa nástroje môžu spôsobiť zranenie.
- **Na uvoľnenie zablokovaných pracovných nástrojov nepoužívajte úderý kladiva.** Odlietavajúce úlomky kovu alebo materiálu by mohli spôsobiť zranenie.
- **Mierne opotrebované sekáče môžu byť znovu naoštrené brúsením.**
- **Dbajte na to, aby sa prírodný kábel nedostal do blízkosti pohybujúceho sa pracovného nástroja.** Neomotávajte prírodný kábel okolo žiadnej časti Vášho tela. Elektrický kábel navinutý na pracovný nástroj môže spôsobiť zranenie alebo stratu kontroly nad náradím.

Zvyškové riziká

Pri práci s vŕtacími kladivami vznikajú nasledovné riziká:

- Zranenia spôsobené kontaktom s rotujúcimi alebo horúcimi dielcami nástroja.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia spôsobené odletujúcimi čiastočkami.
- Riziko popálenia spôsobené kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobené dlhodobým použitím výrobku.

Štítky na náradí

Na tomto náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.

UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU

Dátumový kód, ktorý obsahuje tiež rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2013 XX XX
Rok výroby

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 malé kompaktné vrtacie kladivo
 - 1 bočnú rukoväť
 - 1 nastaviteľný hĺbkový doraz
 - 1 kufrík (iba modely K)
 - 1 návod na obsluhu
 - 1 výkresovú dokumentáciu
- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
 - Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času pozornému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

Popis (obr. 1)



VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu alebo k zraneniu.

- a. Vypínač s reguláciou otáčok
- b. Hlavná rukoväť
- c. Bočná rukoväť
- d. Hĺbkový doraz
- e. Skľučovadlo SDS Plus®
- f. Objímka pre voľbu režimu
- g. Páčka zmeny smeru chodu
- h. Tlačidlo na uvoľnenie hĺbkového dorazu

POUŽITIE VÝROBKU

Toto malé kompaktné vrtacie kladivo je určené na profesionálne vrtanie a príklepové vrtanie.

NEPOUŽÍVAJTE vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto malé kompaktné kladivá sú elektrické náradia na profesionálne použitie.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor

- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by nemali byť nikdy ponechané s týmto náradím bez dohľadu.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.



Vaše náradie DeWALT je chránené dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60745. Preto nie je nutné používať uzemňovacieho vodiča.



VAROVANIE: Modely s napájacím napätím 115 V by sa mali používať s bezpečnostným izolačným transformátorom s uzemnenou priehradkou medzi primárnym a sekundárnym vinutím.

Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, musí byť nahradený špeciálne pripraveným káblom, ktorý získate v autorizovanom servise DeWALT.

Výmena siet'ovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- Bezpečne odstráňte starú zástrčku.
- Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.



VAROVANIE: K uzemňovacej svorke nesmie byť pripojený žiadny vodič.

Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poisťka: 13 A.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak je použitie predlžovacieho kábla nutné, použite iba schválený typ kábla sa 3 vodičmi, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (pozri **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm². Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navijacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

MONTÁŽ A NASTAVENIE



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika zranenia pred nasadením alebo odobratím príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením, pred výmenou násadcov alebo pred opravami, náradie vždy vypnite a odpojte prívodný kábel od siete. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe vypnuté. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Bočná rukoväť (obr. 1, 2)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika zranenia, **VŽDY** používajte náradie s riadne namontovanou a bezpečne utiahnutou bočnou rukoväťou. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok skĺznutie rukoväti pri práci s náradím a následnú stratu kontroly. Z dôvodu maximálnej ovládateľnosti držte náradie oboma rukami.

Toto malé kompaktné víťacie kladivo je dodávané s namontovanou bočnou rukoväťou. Bočnú rukoväť (c) je možné nastaviť tak, aby vyhovovala pravakom i ľavákom.

NASTAVENIE BOČNEJ RUKOVÄTI

1. Uvoľnite bočnú rukoväť (c) otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

2. Otočte bočnú rukoväť do požadovanej polohy.
3. Pritiahnite bočnú rukoväť otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

ZMENA STRANY

Pre pravákov: Nasuňte upínaciu svorku bočnej rukoväte na skľučovadlo tak, aby bola rukoväť vľavo.

Pre ľavákov: Nasadte svorku rukoväti na skľučovadlo tak, aby smerovala vpravo.

PRACOVNÉ SVETLO V BOČNEJ RUKOVÄTI (IBA MODEL D25052KT) (OBR. 3)

Bočná rukoväť je zabezpečená pracovným svetlom. Toto svetlo je napájané batériou a je ovládané spínačom zapnuté/vypnuté (i).

Výmena batérií pracovného svetla (2 x CR2032):

1. Vyskrutkujte skrutku krytu batérií (j), ako je zobrazené na obr. 3.
2. Vložte nové batérie tak, aby kladný pól smeroval von.
3. Nasadte späť kryt a upevnite ho pomocou skrutky.

Páčka zmeny smeru chodu (obr. 4)

Páčka zmeny smeru chodu (g) sa na tomto malom kompaktnom kladive používa na odstraňovanie montážnych prvkov alebo na uvoľnenie zaseknutého vrtáka.



UPOZORNENIE: Ak meníte smer chodu pri zaseknutí vrtáka, pripravte sa na veľkú momentovú reakciu.

Ak chcete zmeniť smer chodu tohto malého kompaktného kladiva, zastavte náradie a zarovnajete páčku (g) so žltou šípkou smerujúcou dozadu.

Ak chcete zmeniť smer chodu náradia opäť na chod vpred, zastavte náradie a zarovnajete páčku (g) so žltou šípkou smerujúcou dopredu.

Objímka na voľbu režimu (obr. 1, 5)

POZNÁMKA: Pred použitím tlačidla voliča režimu musí byť náradie celkom zastavené, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

Prepnutie náradia z režimu vrtania do režimu príklepu (a naopak) vykonáte nastavením objímky (f) na príslušný symbol.

Nastavte objímku (f) na symbol vrtáka, ak chcete vrtáť, alebo na symbol kladiva, ak chcete vrtáť s príklepom.

POZNÁMKA: Šípka na objímke pre voľbu režimu **MUSÍ** byť vždy zarovnaná s jedným zo symbolov. Žiadna poloha medzi jednotlivými symbolmi nie je funkčná.



REŽIM VRTANIA BEZ PRÍKLEPU

Používajte tento režim pri práci s drevom, kovom a plastmi.



REŽIM VRTANIA S PRÍKLEPOM

Používajte tento režim pri vrtaní do muriva.

Hĺbkový doraz (obr. 6)

NASTAVENIE HĽBKOVÉHO DORAZU

1. Stlačte a držte uvoľňovacie tlačidlo hĺbkového dorazu (h) na bočnej rukoväti.
2. Nastavte hĺbkový doraz (d) tak, aby vzdialenosť medzi koncovou časťou dorazu a koncovou časťou vrtáku zodpovedala požadovanej hĺbke vrtania.
3. Uvoľnite tlačidlo, aby došlo k zaisteniu hĺbkového dorazu v požadovanej polohe. Pri vrtaní s hĺbkovým dorazom ukončíte vrtanie, hneď ako sa doraz dostane do kontaktu s povrchom materiálu.

POUŽITIE

Pokyny na použitie



VAROVANIE: Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a platné nariadenia.



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte ho od zdroja napájania.

Hlavný vypínač (obr. 1)

Ak chcete náradie zapnúť, stlačte hlavný vypínač (a). Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite vypínač.

POZNÁMKA: Pri začatí vrtania dier bez centrovacieho otvoru pri vrtaní do kovu, plastu alebo keramiky používajte nižšie otáčky. Vyššie otáčky sú vhodnejšie pri vrtaní do muriva z dôvodu zaistenia maximálnej účinnosti.

NASTAVITELNÉ OTÁČKY

Hlavný vypínač s nastavitelnými otáčkami (a) umožňuje reguláciu otáčok. Čím viac je vypínač stlačený, tým vyššie sú otáčky pracovného nástroja.

Správna poloha rúk (obr. 7)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia, **VŽDY** používajte správne uchytienie náradia, ako na uvedenom obrázku.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte nečakané reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na bočnej rukoväti (c) a druhú ruku na hlavnej rukoväti (b).

Spojka proti preťaženiu

Ak dôjde k zablokovaniu vrtáku, pohon hriadeľa vrtáčky bude prerušený pomocou spojky proti preťaženiu. V takej situácii vznikajú veľké momentové reakcie, a preto vždy držte náradie pevne oboma rukami a udržiavajte pevný postoj.

Vrtacie náradie

Náradie je určené na príklepové vrtanie do betónu, tehál a kameňa. Je tiež vhodné na vrtanie bez príklepu do dreva, kovov a plastov.

Vrtanie (obr. 1, 5)



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte ho od zdroja napájania.



VAROVANIE: Ak chcete obmedziť riziko spôsobenia zranenia, **VŽDY** sa uistite, či je obrobok riadne pripevnený alebo upnutý. Ak vrtáte do tenkého materiálu, použite ako podložku drevený hranol, aby ste zabránili poškodeniu materiálu.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika zranenia, **VŽDY** používajte náradie s riadne namontovanou a bezpečne utiahnutou bočnou rukoväťou. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok sklznutie rukoväti pri práci s náradím a následnú stratu kontroly.

Z dôvodu maximálnej ovládateľnosti držte náradie oboma rukami.

z diery, zvyšovaním tlaku na hlavný vypínač zvyšujete otáčky.

Nastavte objímku na voľbu režimu (f) na symbol vrtáka, ak chcete vrtáť, alebo na symbol kladiva, ak chcete vrtáť s príklepom.

VRTANIE

1. Pre vrtanie do DREVA používajte špirálové vrtáky, ploché vrtáky, hadovitité vrtáky alebo vrtacie korunky. Pre vrtanie do KOVU používajte špirálové vrtáky z rýchlorznej ocele alebo vrtacie korunky. Pri vrtaní do kovu používajte mazivo. Výnimkou je liatina a mosadz, ktoré sa môžu vrtáť za sucha. Na vrtanie do MURIVA používajte vrtáky s karbidovými hrotmi alebo vrtáky do muríva. Plynulý a rovnomerný odvod prachu indikuje správnu rýchlosť vrtania.
2. Vždy vyvíjajte na náradie tlak v osi vrtáka. Používajte primerane veľký tlak, aby ste zaistili dostatočný výkon vrtáka, ale netlačte na vrták príliš, aby nedošlo k zastaveniu motora alebo k ohybu vrtáka.
3. Držte náradie pevne oboma rukami, aby ste mohli regulovať pohyby vrtáka.



VAROVANIE: Preťaženie vrtáčky môže spôsobiť jej spomalenie a náhle stočenie. Pri práci vždy očakávajte, že môže dôjsť k zablokovaniu náradia. Držte vrtáčku pevne oboma rukami, aby ste mohli regulovať skrútenie vrtáka a aby ste zabránili spôsobeniu zranení.

4. **AK DÔJDE K ZASTAVENIU VRTAČKY**, je to obvykle spôsobené preťažením alebo nesprávnym použitím. **IHNEĎ UVOLNITE HLAVNÝ VYPÍNAČ**, vyťahnite vrták z obrobku a určte príčinu zastavenia. **NEPOUŽÍVAJTE OPAKOVANE HLAVNÝ VYPÍNAČ, ABY STE SA POKÚSILI O OTÁČANIE ZABLOKOVANÉHO VRTÁKA – TÝMTO SPÔSOBOM BY MOHLO DÔJSŤ K POŠKODENIU NÁRADIA.**
5. Ak chcete minimalizovať zaseknutie vrtáčky alebo porušeniu materiálu pri prevrtaní, znížte tlak na vrtáčku a nechajte vrták jednoducho preniknúť poslednou časťou vrtaného otvoru.
6. Pri vyťahovaní vrtáka z vyvrtaného otvoru nechajte motor v chode. Tak zabránite zablokovaniu vrtáku.
7. Ak má vrtáčka k dispozícii reguláciu otáčok, použitie priebojníka na označenie bodu vrtania nie je nutné. Pri začatí vrtania použite nízke otáčky a hneď ako bude diera dostatočne hlboká, aby sa zamedzilo vyskočeniu vrtáka

VRTANIE KOVU

Pri tomto vrtaní je vyžadované použitie adaptéra skľučovadla z upínacej stopky typu SDS Plus® na typ upínacej stopky s kruhovým prierezom. Skontrolujte, či je zvolený režim iba pre vrtanie. Začnite vrtáť s nízkymi otáčkami, postupne tieto otáčky zvyšujte na maximálny výkon a súčasne vyvíjajte stály tlak na náradie. Plynulé vrtanie a rovnomerný odvod nečistôt z vrtanej diery signalizuje správnu rýchlosť vrtania. Pri vrtaní do kovu používajte mazivo. Výnimkou je liatina a mosadz, ktoré sa môžu vrtáť za sucha.

POZNÁMKA: Veľké otvory v oceli (s priemerom 7,9 až 12,7 mm) môžu byť vyvrtané ľahšie, ak sa najskôr vyvrtá vodiaci otvor (s priemerom 4 až 4,8 mm).

VRTANIE DO DREVA

Pri tomto vrtaní je vyžadované použitie adaptéra skľučovadla z upínacej stopky typu SDS Plus® na typ upínacej stopky s kruhovým prierezom. Skontrolujte, či je zvolený režim iba pre vrtanie. Začnite vrtáť s nízkymi otáčkami, postupne tieto otáčky zvyšujte na maximálny výkon a súčasne vyvíjajte stály tlak na náradie. Otvory do dreva je možné vrtáť rovnakými špirálovými vrtákmi, aké sa používajú pri vrtaní do kovu. Tieto vrtáky sa môžu prehrievať, ak sa nebudú často vyťahovať a ak nebudú zo žliabkov vrtákov odstránené piliny. Na vrtanie väčších otvorov používajte ploché vrtáky, hadovitité vrtáky a korunové vrtáky. Obrobky, pri ktorých by mohlo dôjsť k rozštípeniu, by mali byť podložené dreveným hranolom.

Vrtanie s príklepom

1. Vrtajte iba takou silou, aby ste zabránili nadmernému kmitaniu vrtáčky alebo „stúpaniu“ vrtáka. Príliš veľká sila spôsobí nižšie otáčky vrtáku, prehriatie vrtáku a nižšiu rýchlosť vrtania.
2. Vrtajte priamo a udržujte vrták v kolmej polohe vzhľadom na pracovnú plochu. Počas vrtania nevyvíjajte na vrták bočný tlak, pretože by došlo k zaneseniu drážok vrtáku a rýchlosť vrtania by sa znížila.
3. Ak dochádza pri vrtaní hlbokých otvorov k poklesu rýchlosti vrtania, nechajte náradie v chode a vyťahnite vrták čiastočne z otvoru, aby došlo k ľahšiemu odvodu nečistôt z vrtaného otvoru.
4. Pre vrtanie do muríva používajte vrtáky s karbidovými hrotmi alebo vrtáky do muríva.

Plynulý a rovnomerný odvod prachu indikuje správnu rýchlosť vŕtania.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DeWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaisťujú jeho bezproblémový chod.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika zranenia pred nasadením alebo odobratím príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením, pred výmenou násadcov alebo pred opravami, náradie vždy vypnite a odpojte prírodný kábel od siete. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe vypnuté. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



Čistenie



VAROVANIE: Hneď ako sa vo vetracích drážkach a v ich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, ofúkajte náradie prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.



VAROVANIE: Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Doplnkové príslušenstvo



VAROVANIE: Pretože iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DeWALT nebolo s týmto výrobkom testované, môže byť použitie takéhoto príslušenstva nebezpečné. Ak chcete

znižovať riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DeWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Tento výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domovom odpade.

Ak výrobok DeWALT nebudete ďalej používať alebo ak si želáte nahradiť ho novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zaisťujte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri kúpe nových výrobkov vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Spoločnosť DeWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DeWALT po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete využiť výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, váš výrobok ktorémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý zariadenie odoberie a zaisťí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu DeWALT sa dozviete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tejto príručky. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a všetky podrobnosti o popredajnom servise a kontakty nájdete aj na internetovej adrese:

www.2helpU.com.

ZÁRUKA

Spoločnosť DeWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre profesionálnych používateľov tohto náradia. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

• 30 DNÍ ZÁRUKA VÝMENY •

Ak nie ste s výkonom Vášho náradia DeWALT celkom spokojní, môžete ho do 30 dní po kúpe vrátiť. Náradie musí byť v kompletnom stave ako pri kúpe a musí byť dodané na miesto, kde bolo kúpené, kde sa vymení alebo vráti peniaze. Náradie musí byť v uspokojivom stave a musí byť predložený doklad o jeho kúpe.

• JEDNOROČNÁ ZMLUVA NA BEZPLATNÝ SERVIS •

Ak sa musí počas 12 mesiacov po kúpe vykonať údržba alebo servis Vášho náradia DeWALT, máte nárok na jedno bezplatné vykonanie tohto úkonu. Tento úkon sa bezplatne vykoná v autorizovanom servise DeWALT. K náradiu musí byť predložený doklad o jeho kúpe. Táto oprava zahŕňa aj prácu. Tento bezplatný servis sa nevzťahuje na príslušenstvo a náhradné diely, ak nie sú tiež kryté zárukou.

• JEDNOROČNÁ PLNÁ ZÁRUKA •

Ak dôjde počas 12 mesiacov od kúpy výrobku DeWALT k poškodeniu tohto výrobku z dôvodu poruchy materiálu alebo zlého dielenského spracovania, spoločnosť DeWALT zaručuje bezplatnú výmenu všetkých poškodených častí – alebo podľa nášho uváženia – bezplatnú výmenu celého náradia, za predpokladu, že:

- Porucha nevznikla v dôsledku neodborného zaobchádzania.
- Výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebovaniu.
- Výrobok neopravovali neoprávnené osoby.
- Bol predložený doklad o kúpe;
- Bol výrobok vrátený kompletný s pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili alebo vyhľadajte autorizovanú servisnú organizáciu. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: www.2helpU.com.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.dewalt.cz
obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

06/2014

DEWALT®**TYP VÝROBKU:**

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
SK	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ Dokumentace záruční opravy			SK Dokumentácia záručnej opravy			
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

CZ
Adresy servisu
Band servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

CZ
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624